

## “Excuse me, do you speak English?”

### An international evaluation with European Survey of Language Competences (ESLC)

Ester Núñez de Miguel – Master Tesis CEMFI

## Resultados ESLC en Inglés

El estudio ESLC de evaluación del inglés pone de manifiesto el **nivel de uso del idioma que tienen los estudiantes europeos al final de la enseñanza secundaria obligatoria**.

La evaluación del inglés de ESLC es la primera base de datos que realiza una evaluación homogénea y supranacional del inglés a nivel Europeo. Asimismo, la encuesta realizada a los estudiantes examinados proporciona datos que pueden ser utilizados para estudiar los determinantes de los resultados de inglés a nivel Europeo.

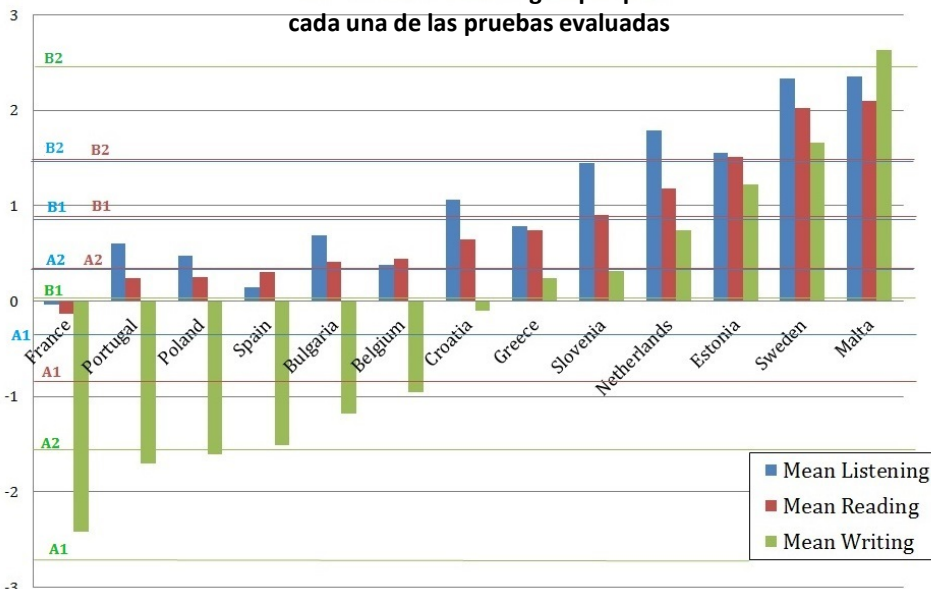
Los resultados de la evaluación del inglés revelan niveles medios bajos para la mayoría de los países europeos participantes en ESLC.

Después de una media de 9 años de enseñanza obligatoria, que incluye para la mayoría de los países una media de 9 años de enseñanza del inglés, los estudiantes europeos no logran niveles medios de inglés por encima del B1.

España es el segundo país con peores resultados en Listening, sólo superado por Francia, y el cuarto peor en Reading y Writing.

Un estudio exhaustivo de los datos revela patrones y técnicas que pueden ser utilizados para hacer políticas educativas orientadas a mejorar los resultados de inglés en futuras evaluaciones.

Resultados Medios de Inglés por país en cada una de las pruebas evaluadas



## Características del estudio ESLC

### ¿Qué se evaluó?

- Las dos lenguas más enseñadas en cada uno de los países europeos evaluados. El inglés fue la primera lengua extranjera para 13 de los 14 países evaluados
- Nivel de Inglés (Listening, Writing and Reading)
- Niveles: CEFR A1, A2, B1, B2.

### Población objetivo

Estudiantes europeos de inglés de último curso de enseñanza secundaria obligatoria. Edades: 14 a 17 años.

### Muestra

23.358 estudiantes de 13 países europeos: Bulgaria, Croacia, Estonia, Grecia, Francia, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Eslovenia, España, Suecia y la región Valonia de Bélgica. En España participaron 1.719 estudiantes.

### Ámbito temporal

Febrero de 2011.

### Instrumentos de evaluación

Pruebas cognitivas de uso y dominio del inglés, en ordenador o papel las pruebas de Reading y Listening. En papel y evaluada mediante doble corrección la prueba de Writing.

# Factores que influyen en las competencias evaluadas: Nivel Individual y Entorno

La siguiente tabla muestra los principales factores individuales y de entorno que influyen en los resultados medios de inglés en las competencias de Listening, Reading y Writing. Estos resultados son a nivel europeo.

Los efectos están agrupados por características del estudiante, de la familia a la que pertenece y el país al que pertenece. Se han añadido controles de familia lingüística de cada una de las lenguas nativas de los 13 países que componen la muestra.

La tabla muestra los efectos medios de cada uno de los factores a nivel europeo. Si el efecto medio de un factor es positivo, significa que éste factor hace mejorar los resultados de la competencia a la que está asociada. Por el contrario, un resultado medio negativo, indica que dicho efecto hace reducir los resultados. Las estimaciones incluyen pesos poblacionales, de manera que los resultados muestrales puedan ser extrapolables a toda la población de estudio: estudiantes europeos al final de la enseñanza secundaria.

	Mean Listening	Mean Reading	Mean Writing
<b>STUDENT BACKGROUND</b>			
Age	-0.14***	-0.09***	-0.18**
Female	0.02	0.01	0.48***
Repetition	-0.18***	-0.35***	-1.26***
Immigrant	0.23***	0.10	0.27
<b>FAMILY BACKGROUND</b>			
Father University	0.08**	0.09*	0.28**
Mother University	0.11***	0.11**	0.35***
White Collar Father	0.02	0.04	-0.12
White Collar Mother	0.18***	0.21***	0.57***
Blue Collar Father	-0.09**	-0.12***	-0.42***
Pink Collar Mother	0.10***	0.08*	0.48***
Father English Well	0.16***	0.15***	0.48***
Mother English Well	0.04	0.05	0.13
English use at home	0.41***	0.35***	0.98***
Early Onset at home	0.23***	0.23***	0.41**
<b>NATIONAL INFORMATION</b>			
GDP ppa 2010 per capita	-0.07***	-0.06***	-0.18***
Educational Expenditure 2010	0.16***	0.15**	0.62***
Population 2011	-0.11***	-0.06***	-0.20***
TV English not dubbed	0.16	0.20*	0.47*
Multilingual Region	0.28**	0.08	0.65
External Exit Exams	-0.11	-0.35***	-0.67***
<b>FAMILY LANGUAGE</b>			
Germanic	1.25***	0.92***	0.65**
Romance	-0.29***	-0.28***	-1.57***
Slavic	-0.07	-0.32***	-0.83***
Observations	11,116	11,225	10,951
R-squared	0.502	0.442	0.439

Clustered robust standard errors by school in parentheses  
 \*\*\* p<0.01, \*\* p<0.05, \* p<0.1  
 Weighted by students sampling probability

## Características del Estudiante

Las niñas obtienen mejores resultados que los niños en Writing: 0.16 mejores resultados en términos de desviaciones típicas (dt). Ser inmigrante, que en otros estudios internacionales ha sido siempre un efecto negativo, da una ventaja de 0.2 dt mejores resultados en Listening. Ser repetidor crea una desventaja de entre 0.25 y 0.5 dt resultados más bajos en todas las competencias.

## Familia del Estudiante

Padres con títulos universitarios da una ventaja 0.1 dt mejores resultados en todas las competencias. El oficio de los padres tiene también un impacto en los estudiantes. Niños con padres con oficios alta cualificación obtienen mejores resultados. Niños con madres empleadas en el sector servicios obtienen también mejores resultados. El conocimiento de inglés de los padres se traduce en mejores resultados en inglés en los estudiantes. El uso del inglés en el hogar así como que el inglés sea una lengua materna (English Onset at home) tiene también un efecto positivo. Estos efectos son mayores en las habilidades de Listening.

## Información Nacional

Estas variables son comunes a todos los estudiantes de un mismo país pero varían entre estudiantes de diferentes países. El gasto educativo en secundaria por estudiante en el año 2010 tiene una relación positivo. El hecho de tener televisión sin doblar proporciona así mismo un efecto positivo en todas las habilidades menos en Listening. La población del país expresado en millones de habitantes confirma lo mostrado anteriormente por el gráfico: países más grandes obtienen peores resultados en inglés. Regiones multilingües obtienen mejores resultados únicamente en Listening.

## Familia Lingüística

La familia lingüística germana, a la que pertenece el inglés y agrupa también al holandés y sueco, tiene un efecto positivo en todas las habilidades. Nacer en un país de familia lingüística germana da mejores resultados en inglés equivalentes a 1 desviación típica completa, 0.75dt en Reading y 0.2dt en Writing. Por el contrario, los países de lenguas romances obtienen peores resultados en inglés en todas las competencias.



Este resultado cuantifica la proximidad de las distintas familias lingüísticas respecto al inglés. Asimismo ilustra la ventaja comparativa que tienen los estudiantes suecos y holandeses en el aprendizaje del inglés.

## Factores a Nivel Colegio que influyen de manera directa en los resultados

Adicionalmente, se evaluó el impacto de los factores relacionados directamente con la escuela en los resultados obtenidos.

Esta información fue obtenida a través de los cuestionarios de los estudiantes. La baja participación de los profesores y directores en los cuestionarios impidió realizar un estudio más amplio de factores a nivel escuela.

Las variables utilizadas son: Horas de inglés a la semana; Años de aprendizaje del inglés desde primaria; Aprendizaje del inglés en preescolar; Número de lenguas extranjeras habladas; Lenguas antiguas y el Tamaño de la clase de inglés.

Como puede observarse, todos los factores de colegio son positivos y muy significativos, es decir, tienen mucho poder explicativo en los resultados de Listening, Reading y Writing. Sin embargo, su impacto es reducido: no aportan más que una ventaja superior a 0.1 desviaciones típicas en términos de mejores resultados.

Particularmente grande es el efecto del estudio de lenguas antiguas en Writing: equivalente a 0.2 desviaciones típicas mejores resultados.

<b>SCHOOL INFORMATION</b>	<b>Mean Listening</b>	<b>Mean Reading</b>	<b>Mean Writing</b>
English Hours per Week	<b>0.08***</b>	<b>0.1***</b>	<b>0.27***</b>
Years English School >5 years	<b>0.03***</b>	<b>0.05***</b>	<b>0.08***</b>
Early Onset at School <5 years	<b>0.17***</b>	<b>0.17***</b>	<b>0.51***</b>
Number of Foreign Languages	<b>0.11***</b>	<b>0.11***</b>	<b>0.21***</b>
Ancient Languages	0.07	<b>0.13**</b>	<b>0.39***</b>
<b>English Class Size logarithms</b>	<b>0.16***</b>	<b>0.19***</b>	<b>0.75***</b>
Observations	11,116	11,225	10,951
R-squared	0.502	0.442	0.439

\*\*\* p<0.01, \*\* p<0.05, \* p<0.1  
Weighted by students sampling probability

El Tamaño de la clase de inglés está expresado en logaritmos para modelizar el mayor impacto de un estudiante adicional en clases más reducidas respecto a clases más numerosas.

El efecto del tamaño de la clase en los resultados es positivo y significativo y equivalente a resultados superiores en  $\frac{1}{4}$  de desviación típica. En otras palabras, **clases más grandes obtienen mejores resultados en media en todas las competencias evaluadas: Listening, Reading y Writing.**

# Efecto del Tamaño de la Clase en la evaluación ESLC

English Class Size <small>logs</small>	Mean Listening		Mean Reading		Mean Writing	
	OLS	IV	OLS	IV	OLS	IV
Bulgaria	1.01**	0.41	0.59**	-3.57*	0.8	-1.65
Estonia	0.46***	0.531	0.164	0.565	0.329	1.258
Greece	0.10	0.057	0.17	-0.005	0.67***	1.3
Spain	0.16	0.23	0.31***	1.979*	0.47	1.35
France	0.29	-0.25	0.27	1.06**	1.23*	4.27**
Portugal	0.16	0.06	-0.14	0.16	0.002	-0.72
Slovenia	0.34**	4.81	0.077	0.87	-0.16	-0.82
Sweden	0.42***	0.05	0.70***	2.08**	1.39***	4.46**
Previous Estimation [13]	0.16***		0.19***		0.75***	
Countries with Regulation [8]	0.19**	-0.029	0.28***	1.01***	0.65**	1.84**

\*\*\*  $p < 0.01$ , \*\*  $p < 0.05$ , \*  $p < 0.1$



Clases más grandes obtienen en media resultados más altos en Reading y Writing usando técnicas más robustas de estimación (IV).

Por el método de estimación Mínimos Cuadrados Ordinarios (OLS) obtenemos que clases más grandes obtienen mejores resultados en todas las pruebas evaluadas por ESLC (Listening, Reading y Writing).

Controlando la endogeneidad mediante un método de estimación más robusto (IV: Variables Instrumentales) ya no obtenemos resultados significativos en Listening. Sin embargo, el resultado positivo obtenido en Reading y Writing mantiene la significatividad y aumenta su impacto. **Este resultado es robusto a endogeneidad y por tanto nos permite obtener el efecto causal del tamaño de la clase: clases más grandes de inglés obtienen mejores resultados medios en inglés leído y escrito.**

## Conclusiones: Implicaciones de Política Educativa



El aprendizaje del inglés engloba diferentes habilidades, que tradicionalmente se han categorizado como Reading, Writing, Listening y Speaking. El dominio conjunto de las diferentes habilidades proporciona un nivel de uso del idioma que fue evaluado por ESLC para Writing, Reading y Listening.

El estudio realizado con los datos proporcionados por el ESLC son una fuente de información muy valiosa para determinar patrones que puedan ser utilizados para realizar políticas educativas orientados a mejorar los resultados del nivel de inglés de los alumnos al final de la enseñanza obligatoria.

El estudio del efecto del tamaño de la clase revela:

- Dado que el dominio de una lengua reúne diversas habilidades hay factores y políticas que pueden mejorar ciertas habilidades más que otras.

- Clases de inglés más grandes no son necesariamente peores. El estudio realizado con Variables Instrumentales (VI) revela que las clases de inglés más grandes son de hecho mejores en la enseñanza de las habilidades de Reading y Writing. No obstante, el estudio también demuestra que el tamaño de la clase no tiene efectos concluyentes en Listening.

- Es posible que maestros que se enfrentan a una clase de inglés más numerosa, decidan cambiar el método de enseñanza y centrarse en actividades orientadas a corrección de ejercicios, gramática, comprensión lectora, que mejoran específicamente Reading y Writing pero no mejoran ni Listening ni Speaking. En este caso, una política educativa más adecuada sería dividir las clases de inglés en clases teóricas (grandes dado que el estudio ha demostrado que son más eficaces) para la enseñanza de Reading y Writing y clases prácticas (reducidas) para la enseñanza de Listening y Speaking.

## Más información

- Instituto Nacional de Evaluación Educativa. <http://www.mecd.gob.es/inee/estudios/piaac.html>
- First European Survey on Language Competences (ESLC) [http://ec.europa.eu/languages/policy/strategic-framework/documents/language-survey-final-report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/languages/policy/strategic-framework/documents/language-survey-final-report_en.pdf)
- CEMFI Master Thesis Series : <http://www.cemfi.es/research/thesis/index.asp>



GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

SECRETARÍA DE ESTADO DE EDUCACIÓN, FORMACIÓN PROFESIONAL Y UNIVERSIDADES  
DIRECCIÓN GENERAL DE EVALUACIÓN Y COOPERACIÓN TERRITORIAL

**inee** Instituto Nacional de Evaluación Educativa

Instituto Nacional de Evaluación Educativa

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

C/ San Fernando del Jarama, 14 • 28002 Madrid • España

INEE en Blog: <http://educalab.es/blogs/inee/> | INEE en Twitter: @educaINEE